

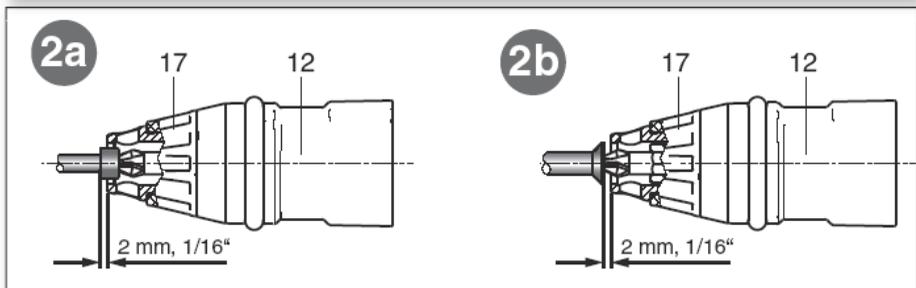
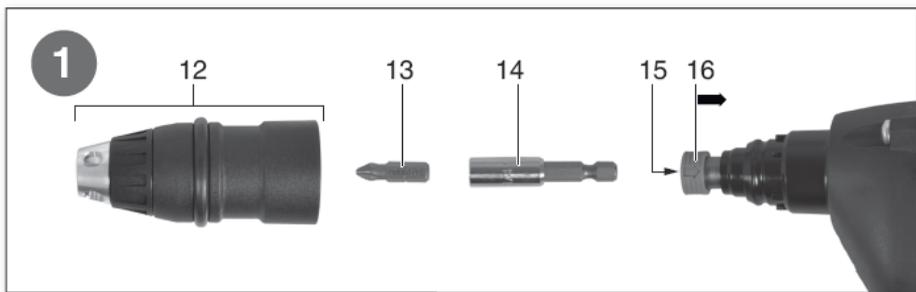
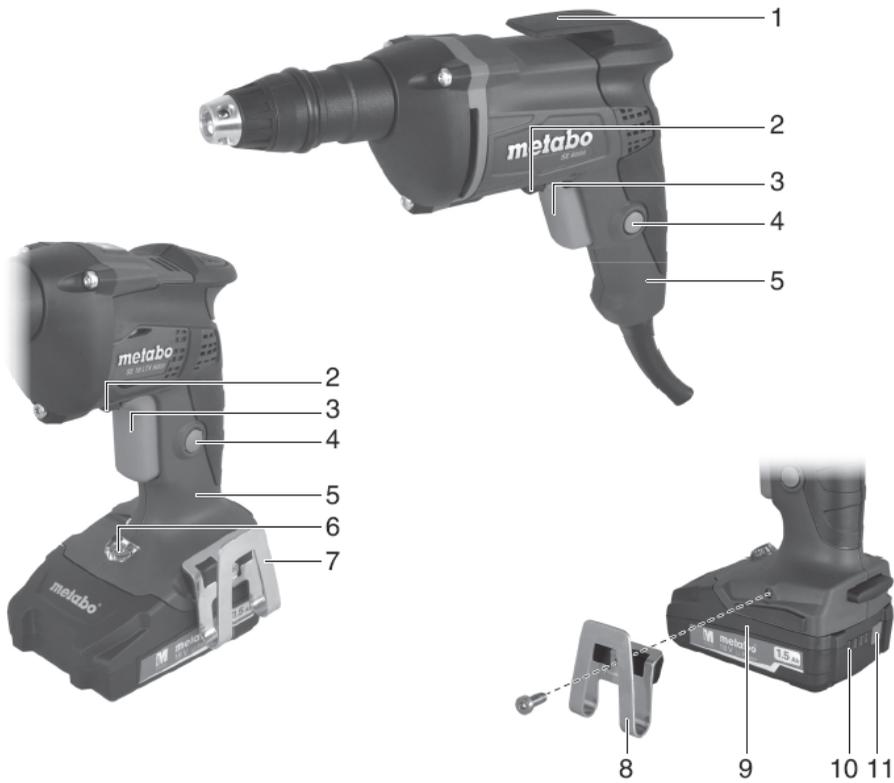
SE 2500
SE 4000
SE 6000

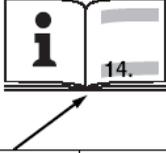
SE 18 LTX 2500
SE 18 LTX 4000
SE 18 LTX 6000



ar ترجمة التعليمات لأصلية

www.metabo.com



		SE 2500 *1) Serial Number 20044..	SE 4000 *1) Serial Number 20045..	SE 6000 *1) Serial Number 20046..	SE 18 LTX 2500 *1) Serial Number 20047..	SE 18 LTX 4000 *1) Serial Number 20048..	SE 18 LTX 6000 *1) Serial Number 20049..
		U	V	-	-	-	18
P ₁	W	600	600	600	-	-	-
P ₂	W	275	275	275	-	-	-
n ₀	min ⁻¹ (rpm)	0- 2500	0 - 4400	0 - 6200	0 - 2500	0 - 4000	0 - 6000
n ₁	min ⁻¹ (rpm)	1600	2600	3900	-	-	-
T _{max.}	Nm	11 (97)	9 (80)	7 (62)	9 (80)	7 (62)	5 (44)
H	mm (in)	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")
m	kg (lbs)	1,2 (2.7)	1,2 (2.7)	1,2 (2.7)	1,4 (3.1)	1,2 (2.7)	1,2 (2.7)
a _H /k _H	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
L _{pA} /K _{pA}	dB(A)	80 / 3	80 / 3	80 / 3	75 / 3	75 / 3	75 / 3
L _{WA} /K _{WA}	dB(A)	91 / 3	91 / 3	91 / 3	86 / 3	86 / 3	86 / 3

CE *2) 2011/65/EU 2006/42/EC 2004/108/EC
*3) EN 60745



15 - 09 - 2014 ، فولكر سيجل

(مدير الابتكار والبحث والتطوير)

*4) شركة ميتابورك جي ام بي اتش، ميتابو الي 1- 72622 نورتنجن، ألمانيا

1. بيان المطابقة

نحن، بصفتنا المسؤول الحصري، نعلن بأن مفكات البراغي، المعرفة بالنوع والرقم المتسلسل (*1)، تلبى كافة متطلبات التوجيهات (*2) والمعايير (*3). وثائق فنية (*4) – انظر صفحة 3.

2. الاستخدام المحدد

الأدوات مناسبة لشد البراغي في الألواح الجصية على الأسطح الخشبية والمعدنية.

الموديلات SE 4000 و SE 18 LTX 4000 مناسبة أيضاً للألواح الليغية من الجبس لغاية 12.5 ملم على الهياكل المعدنية.

الموديلات SE 2500 و SE 18 LTX 2500 مناسبة أيضاً للألواح الليغية من الجبس لغاية 12.5 ملم على الهياكل المعدنية والخشبية وعلى الألواح الرقائعية.

هذه الماكينات غير مناسبة لإدخال وإزالة البراغي في المواد المعدنية. يتحمل المستخدم المسؤولية وحده عن أي ضرر ناتج عن الاستخدام غير المناسب.

يجب مراعاة اللوائح التنظيمية العامة المقبولة للوقاية من الحوادث ومعلومات السلامة المرفقة.

3. تعليمات السلامة العامة

لحمايتكم وحماية الأداة الكهربائية خاصتكم، الرجاء الانتباه لكافة أجزاء النصوص المشار إليها بهذه الإشارة !



تنبيه – قراءة دليل التشغيل من شأنه أن تخفف من مخاطر التعرض لإصابة.



تنبيه يرجى قراءة كافة تنبيهات وتعليمات السلامة. إن التخلف عن الالتزام بتحذيرات وتعليمات السلامة قد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية أو الحريق و/ أو التعرض لإصابة خطيرة.



الرجاء الاحتفاظ بكافة تعليمات ومعلومات السلامة للرجوع إليها مستقبلاً.

لا تقم بنقل الأداة الكهربائية الخاصة بك إلا مع هذه الوثائق.

4. تعليمات السلامة الخاصة

الأدوات التي تعمل بالكهرباء: قم بامسك الأداة الكهربائية بواسطة أسطح الإمساك المعزولة عند تنفيذ العملية حيث قد يتلامس ملحق القطع مع الأسلاك الخفية أو السلك الخاص بها. قد يؤدي تلامس ملحق القطع المتلامس مع سلك كهربائي مكشوف "نشط" إلى تكهرب الأجزاء المعدنية من الأداة الكهربائية وتعرض المشغل للصعقة الكهربائية.

الماكينات اللاسلكية: قم بامسك الأداة الكهربائية بواسطة أسطح الإمساك المعزولة عند تنفيذ أي عملية حيث قد يتلامس ملحق القطع مع الأسلاك الخفية. قد يؤدي تلامس ملحق القطع المتلامس مع سلك كهربائي مكشوف "نشط" إلى تكهرب الأجزاء المعدنية من الأداة الكهربائية وتعرض المشغل للصعقة الكهربائية.

تأكد من أن البقعة التي سوف تعمل عليها خالية من أي كوابل كهرباء أو خطوط غاز أو أنابيب مياه (على سبيل المثال باستخدام جهاز الكشف عن المعادن).

لا تستخدم لقم مفك طويلة 25 ملم (13) في محور دوران المفك (15) ! الإزالة غير ممكنة! استخدم فقط حامل اللقم (14) !

يجب تأمين قطع التشغيل الصغيرة بحيث لا تحمل مع لقمة المفك (على سبيل المثال بالثبتيين العكسي أو على ملزمة عمل بيراعي تثبتي).

حافظ على يديك بعيدتين مع الأداة الدوارة! قم بإزالة الرقائق والشوائب والمواد المماثلة فقط عندما الأداة الكهربائية في حالة توقف تام.

ارتدي واقبات الأذن عند العمل لفترات طويلة. مستويات الضجيج المرتفعة لفترة طويلة من الزمن يمكن أن تؤثر على حاسة السمع لديك.

انتبه إلى أنه قد يحدث عزم عكس مرتفع أثناء العمل. احمل الماكينة دائماً بإحكام، وقف بأمان وركز على العمل الذي تقوم به.

حافظ على فتحات التهوية نظيفة ومفتوحة.

المواد التي تولد أبخرة أو أبخرة يمكن أن تكون ضارة على الصحة (على سبيل المثال الأسبستوس) يجب عدم معالجتها.

4.1 تعليمات السلامة الخاصة للماكينات التي تعمل التيار الكهربائي.

تجنب التشغيل الفجائي غير المقصود دائماً وذلك بفتح مفتاح التبديل دائماً عندما يكون القابض منزوعاً من مأخذ التيار الكهربائي أو في حالة انقطاع التيار الكهربائي.

قم بسحب القابض من مأخذ التيار الكهربائي قبل القيام بأي تعديلات أو تغيير لأدوات أو القيام بأي أعمال صيانة أو تصليح أو توظيف.

4.2 تعليمات سلامة خاصة للماكينات اللاسلكية

تجنب عمليات التشغيل غير المقصودة بالتأكد من أن الماكينة مطفأة قبل تركيب حزمة البطارية.

قم بإزالة البطارية من الماكينة قبل القيام بأي تعديلات أو تغيير لأدوات أو القيام بأي أعمال صيانة أو تصليح أو توظيف.

قم بحماية حزم البطارية من الماء والرطوبة.

لا تعرض حزم البطارية للهب المباشر



لا تستخدم حزم بطارية معيبة أو مشوهة الشكل. لا تفتح حزم البطارية

لا تلمس أو تحدث ماساً كهربائياً في حزم البطارية

يمكن أن يتسرب القليل من السوائل الأسيديّة أو القابلة للاشتعال من بطاريات الليثيوم أيون المعيبة.



إذا تسرب سائل البطارية ولامس بشرتك، قم بغسله مباشرة بالكثير من الماء. إذا تسرب سائل البطارية ولامس عينيك، اغسلهما بماء نظيف واطلب العناية الطبية. 9



مصباح (6) LED: لا تنظر إلى الإشعاع بشكل مباشر بأدوات بصرية.

7. الاستخدام

7.1 ضبط اتجاه الدوران، تشغيل جهاز سلامة النقل (قفل مفتاح التشغيل)



لا تقم بتنشيط مفتاح اختيار الدوران (2) ما لم يكن المحرك متوقفاً بالكامل.

انظر الصفحة 2:

R = مع اتجاه عقارب الساعة

L = ضبط عكس عقارب الساعة

0 = الموضع المركزي: ضبط قفل النقل (تشغيل القفل)

7.2 مفتاح التشغيل/ إيقاف التشغيل، تعديل السرعة

التشغيل، السرعة: اضغط على الزناد (3).

اضغط على الزناد لزيادة سرعة الدوران.

لإيقاف تشغيل الأداة أطلق مفتاح الزناد.

التفعيل المتواصل: بالضغط على الزناد (3) اضغط على زر الإيقاف

(4) وأطلق الزناد. اضغط وأطلق الزناد (3) مرة أخرى لإيقاف التشغيل.



في حال تشغيل الأداة بشكل متواصل، سوف تبقى الأداة تعمل حتى لو أفلتت من يديك. لذلك، دائماً امسك الأداة بكلتا يديين باستخدام المقابض المثبتة، وقف بأمان وتركيز.

7.3 تغيير لقمة مفك براغي

إدخال وإزالة لقمة شد البراغي:

- قم بإزالة محبس العمق (12).

- الإدخال: قم بإدخال لقمة المفك (13) في حامل اللقم (14).

- الإزالة: قم بسحب لقمة المفك (13) من حامل اللقم (14) باستخدام كمامشة.

- قم بتركيب محبس العمق (12) مجدداً: تدور وتشبك في موضعها عند التركيب.

ملاحظة:

يمكن إزالة حامل اللقم (14) من محور دوران مفك البراغي إذا تم سحب الجلبة (16) إلى الخلف.

لا تستخدم لقم مفك طويلة 25 ملم (13) في محور دوران المفك (15)! الإزالة غير ممكنة! استخدم فقط حامل اللقم (14)!

7.4 العمل على محبس العمق

انظر الصفحة 2، الرسم التوضيحي 2 و 2 b.

لضبط عمق إدخال البرغي، يتم تركيب واحد من البراغي التي سيتم إدخالها على لقمة المفك (13). قم بضبط محبس العمق (12) بالتدوير كما يلي:

(أ) براغي مع رؤوس مصممة للدخول في أعلى المادة (براغي مجوفة الرأس، براغي بيضاوية الرأس، براغي سداسية): قياس مساحة سطح البرغي هي 2 ملم خارج جلبة التوقف (17).

(ب) براغي مسطحة الرأس: قياس مساحة البرغي هي 2 ملم خارج جلبة التوقف (17).

أدخل البرغي كتجريب. قم بتصحيح عمق البرغي إذا لزم الأمر.

5. لمحة عامة

انظر الصفحة 2.

1 هوك حزام (الأدوات التي تعمل بالكهرباء)

2 مفتاح اختيار الدوران

3 مفتاح الزناد

4 زر الإيقاف (التشغيل المتواصل)

5 مقبض

6 أضواء LED

7 زر فك حزمة البطارية

8 هوك حزام (الأدوات اللاسلكية)

9 حزمة البطارية *

10 مؤشر القدرة والإشارة

11 زر مؤشر القدرة*

12 محبس اللقم

13 لقمة مفك براغي*

14 حامل اللقم

15 محور دوران مفك براغي

16 جلبة الإيقاف

17 جلبة التوقف

* بناء على الميزات/ الموديل

6. التشغيل

6.1



للماكينات التي تعمل بالطاقة الكهربائية فقط

قبل التوصيل بالكهرباء، تحقق من أن قوة التيار الكهربائي وتردده، كما هو مبين في ملصق القيم، تتوافق مع مزود الكهرباء خاصتك.

دائماً استخدم أداة تعمل بالتيار المتبقي (RCD) بتيار كهربائي كحد أقصى 30 ميلي أمبير.



6.2

حزمة البطارية

للماكينات التي تعمل لاسلكياً فقط

اشحن حزمة البطارية (9) قبل الاستخدام

إذا انخفض مستوى الأداء، أعد شحن حزمة البطارية.

درجة التخزين المثلى ما بين 10 درجة مئوية و 30 درجة مئوية

تحتوي حزم بطاريات ليثيوم أيون "طاقة الليثيوم" على مؤشر إشارة وسعة (10):

- اضغط على الزر (11)، سوف تشير أضواء LED إلى مستوى الشحن.

- إذا كان مصباح LED يومض (7)، تكون حزمة البطارية فارغة تقريباً.

إزالة وإدخال حزمة البطارية

الإزالة: اضغط على زر فك حزمة البطارية (7) واسحب حزمة البطارية (9) للأمام.

للإدخال: قم بإدخال بطارية حزمة البطارية (9) حتى تثبتت في مكانها.

تركيب هوك الحزام

يمكن تثبيت هوك الحزام (8) بالبراغي على جهة اليمين أو اليسار (انظر الرسم التوضيحي، صفحة 2).

عند إدخال محبس العمق (12)، يتغير عمق الإدخال بواقع 0.025 ملم لكل شق. إذا كان لا بد من إدخال أكثر عمقاً: أدخل جلبة التوقف، إذا كان إدخال البرغي عميق للغاية: قم بفك جلبة التوقف.

إزالة محبس العمق (12) لا يغير عمق إدخال البرغي المحدد. بعد إعادة التركيب، يمكنك مواصلة العمل بنفس عمق الإدخال.

عند العمل براغي مصليّة، اضغط على الماكينة مع لقمة المفك (13) بإحكام على البرغي حتى دخول البرغي بالكامل؛ خلاف ذلك تنزلق اللقمة عن التجويف المصلي ويتلف المادة.



7.5 العمل محبس العمق (12).

قم بتعديل عملية شد البراغي بالضغط على مفتاح الزناد بعناية.

عند الانتهاء من عملية شد البراغي، قم بإيقاف الماكينة بإطلاق مفتاح الزناد (3).

7.6 مصباح LED (بناء على الموديل)

للمعمل في المناطق ذات الإضاءة الخافتة تضاء مصابيح LED عندما تعمل الماكينة

8. نصائح وإرشادات

اضغط على الماكينة بإحكام على البرغي حتى الانتهاء بالكامل من عملية شد البراغي.

هذا ضروري بشكل خاص عند إدخال براغي في جدار جاف (مع سن لولبي خشن) في ألواح الجبس بسبب الانحدار الكبير للسن على البراغي وهذا يعني أنها تدخل بسرعة.

إذا استعصت جلبة التوقف (17)، يمكن إزالتها لتنظيف السن.

9. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

إذا كانت لقمة المفك (13) مدخلة بإحكام شديد في حامل اللقم (14): قم بإزالة لقمة المفك بزوج من الكماشات.

9.1 فقط للماكينات اللاسلكية، نظام مراقبة الوظائف المتعددة للماكينة

في حال توقف الماكينة عن التشغيل آلياً، تكون الأجهزة الإلكترونية في الماكينة قد نشطت وضح الحماية الآلي.

على الرغم من هذه الوظيفة الوقائية، لا يزال التحميل العالي ممكناً مع بعض الاستخدامات المعينة ويمكن أن يؤدي إلى تلف الماكينة.

الأسباب والحلول:

1. حزمة البطارية فارغة تقريباً (الأجهزة الإلكترونية تمنع البطارية من التفريغ بالكامل وتمنع التلف المتعذر إصلاحه).

إذا كان مصباح LED بومض، تكون حزمة البطارية فارغة تقريباً. (10) إذا لزم الأمر، اضغط على الزر (11) وتحقق من أضواء (10) LED للتحقق من مستوى شحن البطارية. إذا كانت حزمة البطارية تقريباً فارغة، يجب إعادة شحنها.

2. التحميل العالي لفترة طويلة مستمر للماكينة من شأنه أن يفصل وظيفة فصل قطع التشغيل بسبب درجة الحرارة. اترك الماكينة وحزمة البطارية لتبرد.

ملاحظة: إذا كانت حزمة البطارية ساخنة جداً، سوف تبرد البطارية بسرعة أكبر في شاحن "مبرد بالهواء".
ملاحظة: سوف تبرد الماكينة بسرعة أكبر إذا قمت بتشغيلها بسرعة الخمول.

3. إذا كان التيار مرتفعاً للغاية (على سبيل المثال، إذا كانت الماكينة تتهتئء بشكل مستمر لفترات طويلة)، سوف تتوقف الماكينة عن التشغيل.

قم بإيقاف تشغيل الماكينة بمفتاح الزناد (3). ثم أكمل العمل كالمعتاد. لمنع الماكينة من الاهتراء.

10. الصيانة

قم بفصل قاييس التيار الكهربائي أو إزالة حزمة البطارية من الماكينة قبل البدء بأي صيانة أو تصليح.

قم بإزالة محبس العمق (12) بانتظام وتنظيفه.

من الممكن أن تتراكم جزيئات الغبار داخل الأداة الكهربائية خلال التشغيل. هذا يؤدي إلى ضعف وظيفة التبريد للأداة الكهربائية.

يجب تنظيف الأداة الكهربائية بشكل منظم ومتواصل ودقيق من خلال فتحات التهوية الأمامية والخلفية باستخدام شفاط هواء أو النفخ بهواء جاف. قبل هذه العملية، قم بفصل الأداة الكهربائية من مصدر الطاقة واردي النظارات الواقية وكمامة الغبار.

11. الملحقات

استخدام فقط ملحقات ميتابو الأصلية.

استخدم فقط المعدات التي تلبى المتطلبات والمواصفات المدرجة في تعليمات التشغيل هذه.

أ. ملحق برغي مجازين 6.31618

ب. لقم مفك براغي (طول: 25 ملم)

توصية: استخدم فقط لقم شد البراغي مع نهايات إضافية من هذا النوع:



ج. شواحن: البطارية ASC Ultra، ASC 15، ASC 30، وأخرى.

د. حزمة بطارية 18 فولت: 5.2 أمبير ساعة (6.25592)، 4.0 أمبير ساعة (6.25591)، 2.0 أمبير ساعة (6.25596).

للحصول على مجموعة كاملة من الملحقات، يمكنكم الدخول إلى الموقع الإلكتروني www.metabo.com أو مشاهدة الكتالوج.

12. أعمال التصليح

يجب أن تتم أعمال التصليح للأدوات الكهربائية بواسطة فنيين كهربائيين مختصين فقط.

اتصل على ممثل ميتابو المحلي في منطقتك إذا كان لديك أجهزة كهربائية بحاجة إلى أعمال تصليح. للعناوين يمكن الاطلاع عليها على الموقع الإلكتروني www.metabo.com.

يمكنك حمل قائمة بقطع الغيار من الموقع الإلكتروني www.metabo.com.

LpA = مستوى ضغط الصوت
 LWA = مستوى الطاقة الصوتية
 K_{pA} ، K_{WA} = التفاوت
خلال التشغيل يمكن أن يتجاوز مستوى الضجيج 80 ديسيبل
(أمبير)
ارتدي واقيات الأذن!



13. الحماية البيئية

يجب مراعاة اللوائح التنظيمية المحلية بشأن التجميع والتدوير المنزبل
للماكينات غير المستعملة، والتغليف والملحقات.

فقط لدول الاتحاد الأوروبي: لا تقم بالتخلص من الأدوات الكهربائي في
النفائات المنزلية خاصتك. وفقاً للتوجيه الأوروبي EC/96/2002 بشأن
المخلفات الكهربائية والمعدات الإلكترونية وتنفيذها في الأنظمة القانونية
المحلية، يجب تجميع الأدوات الكهربائية المستخدم بشكل منفصل
وتسليم لإعادة تدويرها على نحو يتوافق مع البيئة.



ملاحظات خاصة بشأن الماكينات اللاسلكية: يجب عدم التخلص من
حزم البطارية مع النفايات العادية. أعد حزم البطارية المعيبة أو حزم
البطارية المستعملة إلى بائع ميثابو في منطقتك!
لا تسمح بملامسة حزم البطارية للماء.

قبل التخلص، قم بتفريغ حزمة البطارية في الأداة قم بحماية الأقطاب
من التلامس (على سبيل المثال، بحمايتها بشريط لاصق).

14. المواصفات الفنية

ملاحظات توضيحية بشأن الخصائص تجدها في الصفحة 3.
تحتفظ بالحق في إجراء تغييرات نظر إلى التقدم التكنولوجي.

U = فولتية حزمة البطارية

P_1 = طاقة الإدخال التقديرية

P_2 = مخرج الطاقة

n_0 = سرعة بدون تحميل

n_1 = سرعة مع تحميل

T_{max} = الحد الأقصى لعزم الشد

H حامل الأداة:

m = الوزن بدون كوابل الكهرباء

القيم المقاسة محددة وفقاً للمعيار EN 60745.

الأداة في فئة الحماية II

~ طاقة التيار المتردد

__ التيار المباشر

المواصفات الفنية المعروضة خاضعة للتفاوت (وفقاً للمعايير الصالحة
ذات الصلة).

قيم الانبعاثات

نتيج هذه القيم إمكانية تقييم الانبعاثات من الأداة الكهربائية
ومقارنة الأدوات الكهربائية المتعددة بناء على ظروف التشغيل، وحالة
الأداة الكهربائية والملحقات، الحمل الفعلي قد يكون أعلى أو أقل.
لأغراض التقييم، الرجاء السماح بفترات فاصلة عندما يكون الحمل
منخفضاً. استناداً إلى التقديرات المعدلة، الرجاء ترتيب التدابير الوقائية
للمستخدم، على سبيل المثال، التدابير التنظيمية.

حددت القيمة الإجمالية للاهتزاز (مجموع الكميات الموجهة للاتجاهات
الثلاثة) وفقاً لـ EN 60745 كما يلي:

a_h = مستوى الإبتعاث الاهتزازي (شد البراغي بدون دفع)

K_h = متفاوت (اهتزاز)

